



## Amtlicher Teil

### Tagesordnung

der Sitzung des Stadtrates am 20. Juni 2007 um 17 Uhr im Rathaus, R. 225

#### I Öffentliche Stadtratssitzung

- |   |                |              |
|---|----------------|--------------|
| 1. Eröffnung durch den Oberbürgermeister  |                |              |
| 2. Einwohnerfragestunde   |                |              |
| 3. Genehmigung der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 09.05.2007  |                |              |
| 4. Änderungen zur Tagesordnung  |                |              |
| 5. Beantwortung von Anfragen  |                |              |
| 6. Behandlung von Dringlichkeitsvorlagen  |                |              |
| 7. Grundstücksverkehr<br>Erbbaurechtsverträge für Grundstücke in der KG „An der Lache“<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion   | Vorl. 217-1/06 |              |
| 8. Aufstellung eines Bebauungsplanes HOS 567<br>„Am Roten Berg/Stotternheimer Straße“<br>Einr.: Oberbürgermeister   | Vorl. 311-1/06 |              |
| 9. Satzung der Stadt Erfurt über die Zulässigkeit und Gestaltung<br>von Werbeanlagen in der Altstadt von Erfurt (Werbesatzung)<br>Einr.: Oberbürgermeister                | Vorl. 257/06   |              |
| 10. Erhalt Nordbad<br>Einr.: SPD-Fraktion   | Vorl. 292/06   |              |
| 11. Standortempfehlung zur Entwicklung der Erfurter Freibäder<br>Einr.: Oberbürgermeister   | Vorl. 108/07   |              |
| 12. Bestätigung des Stadtratsbeschlusses 094/99<br>Einr.: Stadtratsmitglieder Herr Zühl, Herr Stampf  | Vorl. 018/07   |              |
| 13. Neubau eines Sportzentrums in Vieselbach mit einer<br>4-Bahnen-Kegelanlage<br>Einr.: SPD-Fraktion   | Vorl. 049/07   |              |
| 14. Schlussfolgerung aus der Würdigung des LVWA zum Haushalt 2007<br>Einr.: SPD-Fraktion  | Vorl. 062-1/07 |              |
| 15. Vorplanung für den Ausbau der Arndtstraße<br>Einr.: CDU-Fraktion, SPD-Fraktion  | Vorl. 069/07   |              |
| 16. Begrenzt offener Freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb<br>„Innerstädtische Freiraumgestaltung am Hirschgarten“<br>Einr.: Oberbürgermeister                     | Vorl. 075/07   |              |
| 17. Bildung Mieterbeirat<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion   | Vorl. 078/07   |              |
| 18. Konzeption Auenstraße 55<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion   | Vorl. 079/07   |              |
| 19. Förderung des JESUS PROJEKT ERFURT e.V.<br>Einr.: Oberbürgermeister   | Vorl. 083/07   |              |
| 20. Bürgerbeirat für den Ortsteil Ilversgehofen<br>Einr.: Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN  | Vorl. 087/07   |              |
| 21. Aktuelle Stunde<br>Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates<br>der Landeshauptstadt Erfurt<br>Einr.: Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN                               | Vorl. 089-1/07 |              |
| 22. Fortschreibung des Schulnetzes der Landeshauptstadt Erfurt<br>für die Schuljahre 2007/2008 bis 2011/2012<br>Einr.: Oberbürgermeister                                  | Vorl. 093/07   |              |
| 23. Neubesetzung von Aufsichtsratsmandaten im Rahmen des Unbundling<br>Einr.: Oberbürgermeister   | Vorl. 094/07   |              |
| 24. Einzelhandelskonzept der Landeshauptstadt Erfurt<br>- Lebensmitteleinzelhandel - Entwurf<br>Einr.: Oberbürgermeister  | Vorl. 095/07   |              |
| 25. Trägerwechsel Kindertageseinrichtung 56 „Pinoccio“<br>Einr.: Oberbürgermeister  |                | Vorl. 096/07 |
| 26. Trägerwechsel Seniorenklub Jakob-Kaiser-Ring 56/56a<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 097/07 |
| 27. Änderung der Hauptsatzung<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 098/07 |
| 28. Satzung zur Änderung der Satzung des Denkmalbeirates<br>der Landeshauptstadt Erfurt<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 099/07 |
| 29. Änderung des öffentlich-rechtlichen Vertrages zur<br>Kommunalen Arbeitsgemeinschaft „Erfurter Seen“ -<br>Aufnahme der Gemeinde Alperstedt<br>Einr.: Oberbürgermeister |                | Vorl. 101/07 |
| 30. Sozialausweis für Asylbewerber, Änderung des<br>StR-Beschlusses I 108/2004<br>Einr.: Oberbürgermeister  |                | Vorl. 102/07 |
| 31. Bericht zum Stand der Umsetzung des Energiekonzeptes<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion   |                | Vorl. 103/07 |
| 32. Konzept zur Einführung eines Kinder- und Jugendparlaments<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion  |                | Vorl. 104/07 |
| 33. Mandatsänderung im Hauptausschuss<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion  |                | Vorl. 105/07 |
| 34. Ordentliche Mitgliedschaft der Landeshauptstadt Erfurt<br>im Verein „Solarinput e.V.“<br>Einr.: CDU-Fraktion  |                | Vorl. 106/07 |
| 35. Jahresrechnung 2006<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 107/07 |
| 36. Grundstücksverkehr - öffentliche Ausschreibung von Grundstücken<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 110/07 |
| 37. Beschluss über die Handlungsrichtlinie für gewerbliche<br>Sondernutzungserlaubnisse in einem Teilgebiet der Stadt Erfurt<br>Einr.: Oberbürgermeister                  |                | Vorl. 111/07 |
| 38. Ausbildung in der Stadtverwaltung Erfurt in den<br>Ausbildungsjahren 2007/2008 ff.<br>Einr.: Oberbürgermeister  |                | Vorl. 113/07 |
| 39. Feststellung des Jahresabschlusses 2006 des Eigenbetriebes<br>Erfurter Sportbetrieb (ESB)<br>Einr.: Oberbürgermeister   |                | Vorl. 115/07 |
| 40. Sicherung der Telekomarbeitsplätze in Erfurt<br>Einr.: Die Linkspartei.PDS-Fraktion   |                | Vorl. 119/07 |
| 41. Mandatsänderung der Stellvertreter im Jugendhilfeausschuss<br>Einr.: CDU-Fraktion   |                | Vorl. 120/07 |
| 42. Erfurt als Lebensort für alle Generationen gestalten<br>Einr.: Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN   |                | Vorl. 121/07 |
| 43. Aufhebung StR 073/2007<br>Einr.: Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN   |                | Vorl. 122/07 |
| 44. Informationen   |                |              |

## Öffentliche Bekanntmachung

Abschluss des Raumordnungsverfahrens für die geplante Südwest-Kuppelleitung 380-kV-Verbindung Halle-Schweinfurt  
- Abschnitt Vieselbach-Altenfeld; Stadt Erfurt, Landkreis Weimarer Land, Landkreis Saalfeld-Rudolstadt und Ilmkreis

Die obere Landesplanungsbehörde im Thüringer Landesverwaltungsamt hat am 30. April 2007 das Raumordnungsverfahren (ROV) für die oben genannte Planung abgeschlossen.

Das ROV diene der Abstimmung des Vorhabens mit anderen raumbedeutsamen Planungen und Maßnahmen untereinander und mit den Erfordernissen der Raumordnung und Landesplanung.

Das Ergebnis des Raumordnungsverfahrens (Landesplanerische Beurteilung) hat keine unmittelbare Rechtswirkung gegenüber dem einzelnen Bürger und ersetzt nicht die erforderlichen Erlaubnisse, Genehmigungen oder sonstige Entscheidungen nach anderen Rechtsvorschriften.

Die Landesplanerische Beurteilung kann bei der Landeshauptstadt Erfurt im Bauinformationsbüro, 99096 Erfurt, Löberstraße 34 (am Kaffeetrichter),

**vom 25. Juni 2007 bis zum 27. Juli 2007**

zu den Öffnungszeiten

Montag u. Donnerstag

Dienstag

Mittwoch u. Freitag

eingesehen werden.

Erfurt, 14. Juni 2007

09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

09:00 - 12:00 Uhr

Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

Die untere Wasserbehörde der Stadtverwaltung Erfurt gibt hiermit den **Antrag der ThüWa Thüringen-Wasser GmbH**, Magdeburger Allee 34, 99086 Erfurt, auf Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung für die **bestehende Trinkwasserleitung** (einschließlich Zubehör), die im Jahr 1966 vom Hochbehälter 03 (Willrode) bis zum Hochbehälter Steiger verlegt wurde, sowie für den im Jahre 1972 gebauten Abzweig einer Trinkwasserleitung zum Nonnenholz gemäß § 7 Abs. 1 der Sachenrechts-Durchführungsverordnung (SachenR-DV) vom 20. Dez. 1994 (BGBl. I S.3900) öffentlich bekannt.

Folgende Flurstücke sind in der **Gemarkung Willrode** davon betroffen:

**Flur 1:** 14/1, 23/18, 23/17, 20/6, 21/4, 33/21.

Folgende Flurstücke sind in der **Gemarkung Erfurt-Süd** davon betroffen:

**Flur 18:** 7/10, 5/25; **Flur 21:** 3, 1/1.

Folgende Flurstücke sind in der **Gemarkung Egstedt** davon betroffen:

**Flur 1:** 18/4, 168/20, 167/20, 19, 23; **Flur 2:** 114/9, 114/6, 114/15, 114/3, 113/2, 114/16, 114/12; **Flur 3:** 107, 82/5, 102/1, 92/1, 89/1, 95/1, 94/1, 103/3, 106, 69/1, 100/2, 85, 97/1, 329/41, 108, 78/1; **Flur 4:** 30/4, 41/4, 41/7, 42/3, 26/4, 259, 24/5, 22/7, 283/2, 29/5, 24/9, 36/4, 282, 29/4, 32/3, 258, 283/1, 35/3; **Flur 5:** 7, 67, 27/1, 71, 66, 72/1, 74, 172/162, 209/72, 183/144, 122, 101, 70, 69, 68, 28, 30, 5, 3/3, 29/2, 1, 121/1, 75, 184/145.

Die Antragsunterlagen auf Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung für die Dienstbarkeit gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes beinhalten:

- Angaben zum Gültigkeitsbereich, Beschreibung der Anlagen (Anlage 1)
- auf der Grundlage der amtlichen Flurkarte erstellte Karten mit Trassenverlauf (Anlage 2)
- Listen mit Angaben über die betroffenen Grundstücke (Anlage 3)
- Versicherung der Richtigkeit der Listen nach Anlage 3 (Anlage 4)

Für die Dauer eines Monats nach Bekanntgabe erfolgt im Umwelt- und Naturschutzamt, untere Wasserbehörde, Stauffenbergallee 18, Zi. 311, 99085 Erfurt während der Sprechzeiten (dienstags 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr, freitags 09:00 - 12:00 Uhr) eine öffentliche Auslegung.

Während der Auslegungsfrist kann Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift bei der unteren Wasserbehörde im Umwelt- und Naturschutzamt, Stauffenbergallee 18, 99085 Erfurt, eingelegt werden.

### Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:

Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundbuches erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die vom antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist.

Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist oder in anderer Weise, als vom Antragsteller dargestellt.

Dr. Sieche, Amtsleiter

## Amtliche Bekanntmachung gemäß § 196 (3) Baugesetzbuch

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte für das Gebiet der kreisfreien Stadt Erfurt hat in seinen Sitzungen vom 12. Februar bis 17. April 2007 die Bodenrichtwertkarten für „Bauflächen“, für „Sondergebiete Erholung“ und für „landwirtschaftlich genutzte Flächen“ zum Stichtag 31. Dezember 2006 nach den Bestimmungen des Baugesetzbuches in der Fassung der Neubekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414) und der Gutachterausschussverordnung vom 24. Juni 2003 (GVBl. S. 373), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 25. November 2004 (GVBl. S. 853) beschlossen.

Der Bodenrichtwert ist der durchschnittliche Lagewert des Bodens für eine Mehrheit von Grundstücken für die im wesentlichen gleiche Nutzungs- und Wertverhältnisse vorliegen. Er ist bezogen auf den Quadratmeter Grundstücksfläche. Die Bodenrichtwerte sind in Bodenrichtwertkarten eingetragen.

Die Bodenrichtwertkarten für das Gebiet der kreisfreien Stadt Erfurt liegen in der Zeit vom

**18. Juni 2007 bis 17. Juli 2007**

im Bauinformationsbüro, Löberstraße 34, 99096 Erfurt zu den Öffnungszeiten Montag und Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr, Dienstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr sowie Mittwoch und Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr zur Einsichtnahme aus.

Es wird darauf hingewiesen, dass auch außerhalb des Zeitraumes der öffentlichen Auslegung beim Thüringer Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Apolda -Dienstgebäude Sömmerda-, Geschäftsstelle der Gutachterausschüsse, 99610 Sömmerda, Bahnhofstraße 21 a, Telefon 03634 693512, Auskunft über die Bodenrichtwerte eingeholt werden kann.

Erfurt, den 07. Juni 2007

(Siegel)

Janzen, Vorsitzender des Gutachterausschusses

Das Ordnungsamt teilt mit:

### Abholtermine fertiger Führerscheine

Führerscheine, die nur zum Zwecke des Umtausches beantragt wurden und deren Herstellung mit Ausfüllen und Unterzeichnen des Formblattes bis zum 29. Mai 2007 in Auftrag gegeben wurden, liegen im Ordnungsamt, Friedrich-Engels-Straße 27a, 99086 Erfurt zur Abholung bereit.

### Außergerichtliche Schlichtung und Sühneverfahren

Information über die Schiedsstellen der Landeshauptstadt Erfurt, Rechtsamt, z. Z. Eingang M.-Eckhart-Str. 2, Zimmer 225, Telefon 655-1329, Montag – Freitag von 08:30 – 12:00 Uhr.

Öffnungszeiten der Bürgerservicebüros in der Ratskellerpassage, Fischmarkt 5, in der Löberstraße 35 und in der Berliner Straße 26

Auskunft/Info 655-5444

Montag, Dienstag und Donnerstag von 08:30 - 18:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 08:30 - 13:00 Uhr

### Öffnungszeiten

Bürgerservice Bauverwaltung, Löberstraße 34

Montag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch und Freitag	9:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Tel. Antragsannahme	655-6021/6022
Antragsausgabe	655-6023/6024
Sondernutzung	655-6025/6026
Fax:	655-6029
E-Mail:	buergerservice-bau@erfurt.de

Bauinformationsbüro, Löberstraße 34

Montag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch und Freitag	9:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	9:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Tel.	655-3914
Fax:	655-3909
E-Mail:	bauinfo@erfurt.de

### Informationen zur Stadtratssitzung

#### 1. Vorlagen

Die Vorlagen für die Sitzung des Stadtrates können in den Bürgerservicebüros eingesehen werden. Die Tagesordnungen der öffentlichen Sitzungen der Ausschüsse hängen ebenfalls in den Bürgerservicebüros aus; gleichfalls können die Vorlagen der Ausschüsse eingesehen werden. Unter [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de) sind die Tagesordnungen der öffentl. Sitzungen eingestellt.

#### 2. Platzkarten

Besucher, die an der öffentlichen Sitzung des Stadtrates teilnehmen möchten, können im Vorfeld der Sitzung Platzkarten beim Sitzungsdienst im Rathaus, Zimmer 216, Telefon 0361 655-2002/2003 während der Dienstzeit erhalten, da die Plätze auf der Besuchertribüne begrenzt sind.

#### 3. Übertragung

Die öffentliche Sitzung des Stadtrates wird jeweils donnerstags nach dem Sitzungstag ab 19 Uhr sowie freitags ab 10 Uhr auf *plus.tv* gesendet. Änderungen vorbehalten (siehe Videotext *plus.tv*)!

### Impressum

**Herausgeber:** Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung

Referat Presse und Öffentlichkeitsarbeit

**Anschrift:** Fischmarkt 1, 99084 Erfurt

**Telefon:** 0361 655-2120/25

**Telefax:** 0361 655-2129

**Redaktion:** Sabine Mönch

**Druck:** TA Druckhaus GmbH & Co. KG

**Erscheinungsweise:** in der Regel 14-täglich

Der Abonnementpreis beträgt 35,00 EUR jährlich inkl. Versandkosten. Der Preis dieses Einzel-exemplares beträgt 1,50 EUR inkl. Versandkosten.

Bestellungen für das Abonnement oder für Einzel-exemplare sind an die oben genannte Anschrift des Herausgebers zu senden.

Darüber hinaus erfolgt die Verteilung an die erreichbaren Erfurter Haushalte kostenlos. Diese ist freiwillig und kann jederzeit ohne Angabe von Gründen ganz oder teilweise unterbleiben. Auf die kostenlose Verteilung besteht damit kein Rechtsanspruch.

## Bekanntmachung

Die Jagdgenossenschaft Egstedt fasste in seiner Mitgliederversammlung am 23.05.2007 folgende Beschlüsse:

1. Die Jagdgenossenschaft beschließt, dass die Jagdpacht zurückgestellt wird.
2. Die Jagdgenossenschaft Egstedt wird um das Territorium der aufgelösten Jagdgenossenschaft Waltersleben erweitert.
3. Die Mitgliederversammlung beschließt Änderungen in der Satzung der Jagdgenossenschaft. Die Satzung kann bei Vorstand der Jagdgenossenschaft eingesehen werden.

Der Jagdvorstand

## Beschluss Nr. 079/2007 vom 9. Mai 2007

Unterzeichnung der Millenniumserklärung der Kommunen zum 05.06.2007,  
dem Auftakt der *Arena der Zukunft 2007- Klima gerecht*

### Genauere Fassung:

**01** Die Landeshauptstadt Erfurt unterstützt die von den Vereinten Nationen 2002 ins Leben gerufene UN-Millenniumskampagne im Bewusstsein und in der Verantwortung für die tragende Rolle, die die kommunalen Gebietskörperschaften im Globalisierungsprozess übernehmen.

**02** Die Landeshauptstadt Erfurt schließt sich inhaltlich der Millenniumserklärung der Mitgliedskommunen des Deutschen Städtetages an, die durch den Hauptausschuss des Deutschen Städtetages am 14.02.2007 gebilligt wurde (Anlage 1).

**03** Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Millenniumserklärung im Rahmen der *Arena der Zukunft 2007 - Klima gerecht*, welche von der Lokalen Agenda 21 Erfurt gemeinsam mit der Heinrich-Böll-Stiftung Thüringen vom 5. - 10. Juni 2007 organisiert wird, zu unterzeichnen.

**04** Die mit dem Beschluss des Thüringer Landtages zur Unterstützung der Global-Marshallplan-Initiative vom 26.01.2007 angebotene Zusammenarbeit zu den Millenniumszielen wird begrüßt (Anlage 2).

**05** Der Oberbürgermeister wird beauftragt, jährlich über die Umsetzung der Millenniumserklärung zu berichten.

gez. Tamara **Thierbach**  
T. Thierbach  
Bürgermeisterin



### Millenniums-Erklärung der Mitgliedskommunen des Deutschen Städtetages

#### Die Landeshauptstadt Erfurt

**Begrüßt** die von den Vereinten Nationen im Jahre 2000 verabschiedeten Millenniums-Entwicklungsziele (Millennium Development Goals MDGs) für eine bessere, gerechtere und sicherere Welt,

**Betont**, dass sich die Verpflichtungen aus der Millenniumserklärung der Vereinten Nationen zwar in erster Linie an die Regierungen der 189 Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen richten, die die Erklärung unterschrieben haben,

**Äußert** aber gleichwohl ihren Willen, im Rahmen ihrer Möglichkeiten an der Verwirklichung der Millenniums-Entwicklungsziele mitzuwirken und

**Will** in diesem Sinne prüfen, inwieweit folgende Aktivitäten realisiert werden können:

#### I. Maßnahmen der Information und Bewusstseinsbildung

- Durchführung eigener Aktionen und die Unterstützung von Aktionen Dritter mit dem Ziel, die Information über die Millenniums-Entwicklungsziele in der Bevölkerung zu verbreitern und somit das Bewusstsein für die damit angesprochenen Probleme zu wecken und Denkanstöße zu geben

- Förderung von Dialog und Zusammenarbeit mit ausländischen Mitbürgern/innen, insbesondere aus den Weltregionen, auf die sich die Anstrengungen der

Millenniums-Entwicklungsziele richten, in kommunalen Einrichtungen (z. B. Kindergärten, Schulen, Jugendzentren, Bibliotheken, Museen, Volkshochschulen, Freizeiteinrichtungen), um so durch direkte Kontakte ein für viele Mitbürger/innen vergleichsweise abstraktes Thema begreiflicher zu machen

#### II. Maßnahmen der Vernetzung und Konzentration von Aktivitäten

- Werbung für und Unterstützung eines breiten Bündnisses von lokalen Akteuren (Nichtregierungsorganisationen, Schulen, Universitäten, örtliche Wirtschaft und örtliches Handwerk, Kirchen usw.), um den Bestrebungen und Aktivitäten zur Erreichung der Millenniums-Entwicklungsziele eine möglichst breite Verankerung und Beständigkeit zu geben

- Ausrichtung der kommunalen Partnerschaftsarbeit auf Erreichung der Millenniums-Entwicklungsziele (z. B. Aufnahme des Themas in die Arbeitsprogramme mit den Städtepartnern und Austausch über Aktivitäten in den Partnerkommunen bzw. Durchführung gemeinsamer Aktionen)

#### III. Maßnahmen zur Förderung einer global denkenden und in diesem Sinne Verantwortung übernehmenden Kommunalpolitik

- Überprüfung des eigenen kommunalen Handelns auf Verhaltensmuster, die dem Grundsatz der Einen Welt verpflichtet sind und die damit auch die allgemeine Grundlage der Millenniums-Entwicklungsziele unterstützen (z.B. Einsatz fair gehandelter Produkte in der Verwaltung, Schulen, Krankenhäusern, Kindergärten und auf kommunalen Veranstaltungen, faires und nachhaltiges Beschaffungswesen in den Bereichen Energie, Baustoffe, Dienstbekleidung, Bürobedarf, Einsatz energiesparender Fahrzeuge, Maßnahmen zur Energieeffizienz usw.)

#### IV. Maßnahmen zur Unterstützung der Kommunen in den Ländern des Südens

- Erweiterung des bestehenden Partnerschaftsnetzes auf Dreieckspartnerschaften mit einer oder mehrerer Kommunen aus EU-Ländern und einer Kommune aus den Ländern des Südens

- Förderung starker, selbstverwalteter Kommunen in den Entwicklungsländern durch Unterstützung des kommunalen fachlichen Wissenstransfers im Rahmen des Einsatzes von kommunalen Experten/innen in kommunalen Entwicklungsprojekten erfahrener Einrichtungen der Entwicklungszusammenarbeit

**Ist der Überzeugung**, dass das kommunale Engagement im Rahmen der Millenniums-Entwicklungsziele auch dazu beitragen kann, der wachsenden Armutswanderung nach Europa entgegenzuwirken

**Fordert** die Bundesregierung auf, den Willen der Kommunen, ihren Beitrag zur Erreichung der Millenniums-Entwicklungsziele zu leisten, anzuerkennen und sie stärker als Akteure der Entwicklungszusammenarbeit zu berücksichtigen

Mit Beschluss des Stadtrates-Nr.079/07vom 9.5. 2007 angenommen

Erfurt, 05.06.2007

A. Bausewein  
Oberbürgermeister

(Fortsetzung von Seite 3)

## Anlage 2

THÜRINGER LANDTAG  
4. Wahlperiode

Drucksache 4/2658  
zu Drucksache 4/2644  
26.01.2007

## Beschluss

## Global Marshall Plan Initiative in Thüringen

Der Landtag hat in seiner 54. Sitzung am 26. Januar 2007 folgenden Beschluss gefasst:

1. Der Thüringer Landtag unterstützt die Ziele der Global Marshall Plan Initiative.
2. Die von den Vereinten Nationen (UN) und der Europäischen Union zur Jahrtausendwende beschlossenen Millenniumsziele sind nur unter Einbeziehung aller politischen Ebenen zu verwirklichen. Der Freistaat Thüringen wird sich deshalb länderübergreifend und auf der Ebene der europäischen Regionen für eine breite Unterstützung der Global Marshall Plan Initiative einsetzen.
3. Der Freistaat Thüringen wird als Partner der Kommunen und mit den Bürgerinnen und Bürgern vor Ort die Möglichkeit nutzen, die globalen und europäischen Anstrengungen durch Bewusstseinsbildung zu fördern und durch lokale bzw. regionale Aktionen und Projekte für die Menschen konkret erfahrbar zu machen. Dies wird bei vielen Menschen die Motivation und Bereitschaft erhöhen, im Rahmen der jeweils eigenen Möglichkeiten selbst einen Beitrag zur Verwirklichung der UN-Millenniumsziele zu leisten.
4. Der Landtag ersucht die Landesregierung, die Erarbeitung eines konkreten Maßnahmenbündels zur Umsetzung des Global Marshall Plans in Thüringen zu unterstützen und mit herausgehobenen Beispielprojekten und Informationsveranstaltungen in Thüringen stärker bekannt zu machen. Hierzu bieten sich insbesondere folgende Programme und Aktionen des Freistaates an, die bereits realisiert wurden oder sich in Umsetzung befinden:
  - die "10 Leitlinien zur Umsetzung der Agenda 21 in Thüringen"
  - der Thüringer Aktionsplan "Umsetzung der Weltdekade Bildung für nachhaltige Entwicklung 2005-2014"
  - die Thüringer Aktivitäten zum Klimaschutz, zum Beispiel durch Fokussierung auf Energieeffizienz und Energieeinsparung oder dem weiteren Ausbau des Anteils der Erneuerbaren Energien
  - das "NAT" (Nachhaltigkeitsabkommen Thüringen) zwischen der Thüringer Landesregierung und der Thüringer Wirtschaft
5. Die Landesregierung wird aufgefordert, dem Landtag im dreijährigen Rhythmus, erstmals Ende 2009, über den Stand und die Umsetzung der Global Marshall Plan Initiative in Thüringen zu berichten.

Prof. Dr.-Ing. habil. Schipanski  
Präsidentin des Landtags

Druck: Thüringer Landtag, 1. Februar 2007



„Erfurt auf dem Weg zur Kindermedienstadt – ewicon 2007 bot die Plattform für Medienschaffende“

Foto: Presse Lemitz

## Bekanntmachung der öffentlichen Versteigerung von Fahrrädern

Die öffentliche Versteigerung von Fahrrädern findet am **11. Juli 2007**, 14 Uhr, Ordnungssamt Parkplatz, Friedrich-Engels-Straße 27 a, statt.

Einlass: 13:30 Uhr.

Zur Versteigerung stehen folgende Fundfahräder an: Mountainbikes, Damen-, Herren- und Kinderfahräder.

Das Fundbüro bleibt am 11. Juli 2007 geschlossen.

## Bekanntmachung Fundverzeichnis vom 01. bis zum 31. Mai 2007

Fund-datum	Fund-nr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis	Fund-datum	Fund-nr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis
15.03.07	829/07	Sonnenbrille	Anger 1	25.11.07	27.04.07	669/07	Herrenjacke	Stadtbahn 3	02.11.07
19.03.07	831/07	Ring	Anger 1	23.11.07	27.04.07	667/07	Rucksack, Sportsachen	Stadtbahn 6	02.11.07
23.03.07	717/07	Brille	Agentur für Arbeit	08.11.07	27.04.07	665/07	Schlüsseltasche, 4 Schlüssel, 2 Chip, Bargeld	Stadtbahn 5	02.11.07
24.03.07	832/07	Brille	Anger 1	23.11.07	27.04.07	647/07	2 Schlüssel, Anhänger mit Nr.	Parkhaus Hauptbahnhof	02.11.07
30.03.07	752/07	Handy	IKEA	13.11.07	27.04.07	645/07	2 Schlüssel	Juri-Gagarin-Ring 150	02.11.07
30.03.07	751/07	Autoschlüssel, Kordel	IKEA	13.11.07	27.04.07	644/07	3 Schlüssel	Brühler Garten	02.11.07
31.03.07	830/07	Börse mit Geld	Anger 1	23.11.07	27.04.07	666/07	5 Schlüssel, Band, Taschen- messer, Anhänger	Stadtbahn 5	02.11.07
02.04.07	753/07	2 Schlüssel, Kordel	IKEA	13.11.07	27.04.07	668/07	Sporttasche	Stadtbahn 6	02.11.07
05.04.07	834/07	Jacke	Anger 1	23.11.07	28.04.07	804/07	Damenjacke	Messe Erfurt	21.11.07
10.04.07	833/07	Bargeld	Anger 1	23.11.07	28.04.07	761/07	2 Schlüssel	Steigerstraße	14.11.07
14.04.07	759/07	Damenrad	Steiger, Waldhaus	14.11.07	28.04.07	654/07	Spieluhr	EVAG	03.11.07
14.04.07	760/07	Damenrad	Steiger, Waldhaus	14.11.07	29.04.07	650/07	Herrenrad	Mittelhäuser Straße	02.11.07
19.04.07	755/07	Kinderjacke	IKEA	13.11.07	29.04.07	660/07	Schlafsack	Stadtbahn 4	02.11.07
19.04.07	754/07	2 Ringe	IKEA	13.11.07	29.04.07	657/07	Beutel, Vorhang	Stadtbahn 6	03.11.07
21.04.07	648/07	Sweatjacke	Stadtbahn 4	02.11.07	30.04.07	801/07	Sonnenbrille	Anger Post Filiale	21.11.07
22.04.07	683/07	Kinderbrille	Benediktplatz, Erfurt-Information	03.11.07	30.04.07	674/07	Damenbrille	Stadtbahn 3	02.11.07
22.04.07	715/07	1 Schlüssel	Rhodaer Chaussee, Nähe Waldhaus	08.11.07	30.04.07	673/07	Handy	Stadtbahn 6	02.11.07
23.04.07	685/07	Uhr	Benediktplatz	03.11.07	30.04.07	835/07	Schlüsselband, 7 Schlüssel	Anger 1	23.11.07
23.04.07	798/07	Herrenuhr	Woolworth	21.11.07	30.04.07	800/07	Beutel, Trinkflasche, Figur	Woolworth	21.11.07
26.04.07	659/07	Jeansjacke	Stadtbahn 3	02.11.07	30.04.07	676/07	Damentasche	Stadtbahn 4	02.11.07
26.04.07	658/07	Sweatjacke	Stadtbahn 3	02.11.07	01.05.07	677/07	Brille	Stadtbahn 5	02.11.07
26.04.07	641/07	Damenjacke	Elisabethstraße, Puschkinstraße Parkanlage	01.11.07	01.05.07	679/07	Sonnenbrille	Stadtbahn 3/6	02.11.07
26.04.07	663/07	1 Schlüssel, Band	EVAG	02.11.07	01.05.07	646/07	Handy	Riethstraße, Parkplatz	02.11.07
26.04.07	662/07	Beutel, Unterlagen, Shampoo	EVAG	04.11.07	01.05.07	713/07	Mountainbike	Pförtchenstraße	08.11.07
27.04.07	805/07	Jeansjacke	Messe Erfurt	21.11.07	01.05.07	690/07	1 Schlüssel, Anhänger	Domplatz	06.11.07
27.04.07	649/07	Strickjacke, Sparbuch	Stadtbahn 5	02.11.07					

(Fortsetzung auf Seite 5)

(Fortsetzung von Seite 3)

Fund- datum	Fund- nr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis	Fund- datum	Fund- nr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis
01.05.07	684/07	6 Schlüssel	Kranichfelder Straße, Ecke Blücherstraße	03.11.07	18.05.07	765/07	Bargeld	Thälmannstraße	17.11.07
01.05.07	756/07	Ehering mit Gravur	Marbacher Gasse, Nähe Duple b	13.11.07	18.05.07	778/07	Handy	EVAG	20.11.07
01.05.07	712/07	Ring	Glockenquergasse	07.11.07	18.05.07	772/07	Herrenknirps	EVAG	20.11.07
01.05.07	708/07	Tasche, Decke, Kissen	Parkhaus ANGER 1	07.11.07	18.05.07	779/07	Beutel, Spielkarten, Bargeld	EVAG	20.11.07
02.05.07	702/07	Kinderjacke	Stadtbahn 5	06.11.07	18.05.07	836/07	Beutel, Jacke	Anger 1	23.11.07
03.05.07	686/07	Kinderbrille	Havannaer Straße	06.11.07	18.05.07	793/07	Bauchtasche, 2 Schlüssel, Anhänger, Band	Brühler Garten	21.11.07
03.05.07	699/07	Handy	Stadtbahn 3	04.11.07	19.05.07	846/07	Handy	Thälmann-Straße, Ecke Iderhoffstraße	29.11.07
03.05.07	704/07	Kinderjacke	Bus 141	06.11.07	19.05.07	789/07	6 Schlüssel, Anhänger	Stadtpark	21.11.07
03.05.07	697/07	1 Schlüssel, Band	Stadtbahn 5	06.11.07	19.05.07	782/07	6 Schlüssel, Öffner	Stadtbahn 5	20.11.07
03.05.07	688/07	5 Schlüssel	Adalbertstraße, Spielplatz	06.11.07	19.05.07	809/07	Beutel, Shirt	Anger New Yorker	24.11.07
03.05.07	698/07	1 Schlüssel, Schild mit Nr.	Stadtbahn 3	06.11.07	19.05.07	808/07	Beutel, Shirt	Anger New Yorker	24.11.07
04.05.07	718/07	Brille mit Etui	Agentur für Arbeit	08.11.07	20.05.07	790/07	Sonnenbrille mit Etui	Luisenpark	21.11.07
04.05.07	740/07	2 Schlüssel, Band	Eislebener Straße	10.11.07	21.05.07	792/07	Bargeld	Kettenstraße	21.11.07
04.05.07	687/07	3 Schlüssel, Anhänger	Pappelstieg	06.11.07	21.05.07	824/07	Brille mit Etui, Stift	EVAG	23.11.07
04.05.07	691/07	Tasche, Sportsachen, Kalender	Bus 141	06.11.07	21.05.07	791/07	Handy, Anhänger	Anger	21.11.07
05.05.07	758/07	Herrenrad	Emdener Straße	14.11.07	21.05.07	815/07	Handy NOKIA	Bus 15	23.11.07
05.05.07	707/07	Schlüsseltasche, Bargeld	Liebknechtstraße	07.11.07	21.05.07	821/07	Kapuzenjacke	Stadtbahn 4	23.11.07
05.05.07	727/07	Rucksack, Kinderkleidung, Spiel	Stadtbahn 3	09.11.07	21.05.07	814/07	Kinderstrickjacke	Bus 50	24.11.07
05.05.07	695/07	Rucksack, Babysachen	Stadtbahn 1	06.11.07	21.05.07	865/07	Rucksack, Sportsachen	EVAG	30.11.07
05.05.07	838/07	Autoschlüssel, Anhänger	Anger 1	23.11.07	21.05.07	786/07	Kindertrolley, Spielsachen	EVAG	22.11.07
06.05.07	696/07	Basecap	EVAG	07.11.07	21.05.07	784/07	Damenknirps	EVAG	22.11.07
07.05.07	720/07	Rucksack, Schwimmsachen	Stadtbahn 6	09.11.07	21.05.07	840/07	Schlüsselband, 1 Schlüssel	Amt für Sozial- und Wohnungswesen, Bürgerservice	24.11.07
07.05.07	710/07	1 Schlüssel, Anhänger	Parkhaus Hauptbahnhof	08.11.07	21.05.07	825/07	Tasche, Turnschuhe, Sportsachen, Uhr	Stadtbahn 2	23.11.07
07.05.07	706/07	3 Schlüssel, Lederanhänger M, Chip	Rathaus	07.11.07	21.05.07	806/07	Sporttasche, Sportsachen	Bäckerei Bumüller	22.11.07
07.05.07	729/07	Beutel, Top, Leggings	Bus 50	10.11.07	21.05.07	813/07	Sportbeutel, Sachen, Turnschuhe	Bus 111	24.11.07
08.05.07	797/07	Mountainbike	Stadtpark	21.11.07	22.05.07	822/07	Brille	Stadtbahn 5	23.11.07
08.05.07	796/07	Mountainbike	Stadtpark	21.11.07	22.05.07	807/07	Damenrad	Weimarische Straße 33	22.11.07
08.05.07	724/07	Jeansjacke	Bus 30	09.11.07	22.05.07	816/07	Kinderjacke	Stadtbahn 1	24.11.07
08.05.07	723/07	Jacke	Bus 30	09.11.07	22.05.07	847/07	Tasche, Inline-Skater, Schutzprotektoren	Wermuthmühlenweg, Ziegensteig	29.11.07
08.05.07	725/07	3 Schlüssel, Band, Schild, Karabinerhaken	Stadtbahn 4	09.11.07	23.05.07	818/07	Handy Siemens	Stadtbahn 1	24.11.07
08.05.07	722/07	Federmappe	Stadtbahn 6	10.11.07	23.05.07	842/07	Handy	Wendenstraße	28.11.07
09.05.07	732/07	Handy	EVAG, Schule	09.11.07	23.05.07	819/07	Fön	EVAG Hof	24.11.07
09.05.07	730/07	Mountainbike	Stadtbahn 5	09.11.07	23.05.07	826/07	Kinderwindjacke	Stadtbahn 6	24.11.07
09.05.07	733/07	Lederjacke	Stadtbahn 6	09.11.07	23.05.07	823/07	Rucksack, Turnschuhe, Sportsachen	Bus 80	23.11.07
09.05.07	735/07	Videospiel	Stadtbahn 3	09.11.07	24.05.07	828/07	Mountainbike	Stadtbahn 3	23.11.07
09.05.07	731/07	Beutel, Turnschuhe	Bus 155	10.11.07	24.05.07	841/07	Börse mit Geld, 8 Schlüssel	Spielplatz Adolf-Disterweg-Weg	28.11.07
09.05.07	734/07	Beutel, Herrenknirps, Basecap	Stadtbahn 1	10.11.07	24.05.07	864/07	Sweatshirt	EVAG	30.11.07
09.05.07	736/07	Sportbeutel	Bus 60	09.11.07	24.05.07	863/07	Jacke	Bus 30	30.11.07
10.05.07	746/07	Kinderjacke	Stadtbahn 6	13.11.07	25.05.07	859/07	Jacke	Stadtbahn 3	30.11.07
10.05.07	744/07	Basecap	Stadtbahn 3	14.11.07	25.05.07	851/07	Jacke	Stadtbahn 3	30.11.07
10.05.07	747/07	Fahrradhelm	Stadtbahn 3	13.11.07	25.05.07	853/07	Spielzeug	Stadtbahn 5	30.11.07
11.05.07	741/07	Beutel, Jeanshose	Stadtbahn 5	13.11.07	25.05.07	858/07	Sporttasche	Stadtbahn 6	30.11.07
12.05.07	742/07	Sonnenbrille	EVAG	13.11.07	26.05.07	856/07	Rucksack	Stadtbahn 4	30.11.07
12.05.07	795/07	Klapprad	Haltestelle EGA	22.11.07	26.05.07	860/07	4 Schlüssel, Karabinerhaken, Münzen	Stadtbahn 4	30.11.07
12.05.07	839/07	Kinderjacke	Anger 1	23.11.07	27.05.07	857/07	Handy	Stadtbahn 5	30.11.07
12.05.07	745/07	1 Schlüssel, Öffner	Stadtbahn 3	14.11.07	28.05.07	861/07	Handy	Stadtbahn 6	30.11.07
12.05.07	811/07	Beutel, 2 Shirts	Anger New Yorker	23.11.07	28.05.07	850/07	Börse mit Geld, Monatskarte	Bebelstraße	30.11.07
13.05.07	762/07	Schlüsseltasche, Autoschlüssel	Eugen-Richter-Straße	14.11.07	28.05.07	849/07	1 Schlüssel, Lampe, Anhänger	Südpark	29.11.07
13.05.07	748/07	Beutel, 2 Bücher	Stadtbahn 3/6	13.11.07	28.05.07	854/07	Damenuhr	Bus 50	30.11.07
13.05.07	749/07	Beutel, Telefon	Stadtbahn 6	13.11.07	30.05.07	873/07	Handy	Stadtbahn 5	30.11.07
14.05.07	770/07	Sonnenbrille	Bus 141	20.11.07	30.05.07	870/07	Jacke	Bus 111	30.11.07
14.05.07	788/07	Sonnenbrille	EVAG Center	20.11.07	30.05.07	871/07	Wendejacke	Bus 148	30.11.07
14.05.07	750/07	Rucksack, Sportsachen	EVAG	13.11.07	30.05.07	845/07	5 Schlüssel, Band	Juri-Gagarin-Ring	29.11.07
15.05.07	799/07	Ring	Woolworth	21.11.07	30.05.07	867/07	Sporttasche	Bus 91	30.11.07
16.05.07	775/07	MP3 Player	Bus 30	20.11.07	30.05.07	868/07	Sporttasche	Bus 170	30.11.07
16.05.07	773/07	Sportbeutel	Bus 90	20.11.07	30.05.07	874/07	Sportbeutel	Stadtbahn 3	30.11.07
16.05.07	810/07	Beutel, Hose	Anger New Yorker	23.11.07	30.05.07	872/07	Uhr	Bus 62	30.11.07
16.05.07	768/07	Beutel, Turnschuhe	Rubianusstraße	20.11.07	Das Fundbüro, Tel. 0361 655-4518, befindet sich im Ordnungsamt in der Friedrich-Engels-Str. 27 a, zu erreichen mit dem Bus 15, 20 oder 50, Haltestelle Eislebener Straße.				
16.05.07	774/07	Tasche, Sportsachen	Bus 50	20.11.07					
17.05.07	785/07	Strickjacke	Stadtbahn 3	22.11.07	Öffnungszeiten:				
17.05.07	803/07	3 Schlüssel, Taschenmesser, Lampe	Domplatz	21.11.07	Mo, Mi, Fr 09:00 - 12:00 Uhr				
17.05.07	776/07	Tasche, Jacke	Bus 163	20.11.07	Di 09:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr				
17.05.07	777/07	Tasche, Mütze, Kinderstrickjacke	Bus 60	20.11.07	Do 09:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr.				

# Nichtamtlicher Teil

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 327/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Anbau Mehrzweckhalle, Staatlich regionales Förderzentrum 1,  
Warschauer Str. 4, 99089 Erfurt  
- Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärinstallation -

### Leistungsumfang:

2 St. Dachventilatoren; 4 St. elektr. Lamellenfenster; 4 St. Wetterschutzgitter; 1 St. Plattenwärmetauscher 38 kW mit Regel- u. Sicherheitseinrichtungen; 300 m Stahlrohr für Heizung, DN 15 bis 65, mit Wärmedämmung; 3 St. Heizungsumwälzpumpen; 2 St. Stahlröhrenradiatoren; 406 m<sup>2</sup> Fußbodenheizung für flächenelastischen Sportboden; 155 m<sup>2</sup> Fußbodenheizung Nassverlegesystem; 2 St. Sanitärobjekte mit Anschlussleitungen; DDC-Regelanlage für Lüftung und Heizung

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 30. KW 2007 bis 46. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 28,00 EUR (inkl. Postversand u. Diskette)

**Kassenzeichen:** 42.25791.6

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis zum 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Submission:** 12.07.2007, 10:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt

**Zuschlagsfrist:** 27.07.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 328/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Staatlich regionales Förderzentrum 1, Neubau Sporthalle,  
Warschauer Str. 4, 99089 Erfurt  
- Dachabdichtungs-, Dachklempner- u. Dachbegrünungsarbeiten -

### Leistungsumfang:

Dachabdichtung inkl. Wärmedämmung auf Betonflach- u. Holzstahldächern: ca. 780 m<sup>2</sup> Dachfläche (DN 2,5%); ca. 40 m Dachrandabschlussprofile; ca. 80 m Attikaabdeckungen; ca. 1 St. Lichtkuppel /1,5 x 1,5 m); ca. 15 St. Flachdachabsturzicherungen; ca. 95 m Dachrinnen u. Fallrohre; ca. 60 m diverse Wandanschlussprofile; ca. 250 m<sup>2</sup> extensive Dachbegrünung

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 30. KW 2007 bis 35. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 10,00 EUR (inkl. Postversand u. Diskette)

**Kassenzeichen:** 42.25792.4

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis zum 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Submission:** 12.07.2007, 10:30 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt

**Zuschlagsfrist:** 27.07.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 329/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Grundschule 15, Wilhelm-Busch-Str. 34, 99099 Erfurt  
- Dachsanierung Hauptgebäude -

### Leistungsumfang:

2.180 m<sup>2</sup> Stahlrohrgerüst als Fassadengerüst, Gerüstklasse 3; 188 m Dachdeckerfanggerüst; 1.243 m<sup>2</sup> Ziegeldach (Tondachziegel, vermörtelt) einschließl. Lattung abdecken u. entsorgen; 160 m Dachrinne aus Zinkblech demontieren u. entsorgen; 80 m Fallrohre aus Zinkblech demontieren u. entsorgen; 185 m Blitzschutzableitung demontieren u. entsorgen; 970 m<sup>2</sup> Glasfaserdämmung d=6 cm auf Kaldachunterschale aufnehmen u. entsorgen; 6,80 m<sup>3</sup> Schornsteinmauerwerk abbrechen u. entsorgen; 2 St. Ausdehnungsgefäße der Heizung aus Stahl einschließl. Rohre u. Isolierung im Kaldachraum zurückbauen u. entsorgen; 1.243 m<sup>2</sup> Ziegeldach mit engobierten Tondachziegeln einschließl. Unterspannbahn, Konterlattung u. Lattung neu eindecken; 160 m neue Dachrinne aus Zinkblech einschließl. Einhangbleche; 80 m neue Fallrohre aus Zinkblech; 970 m<sup>2</sup> Dämmung auf Kaldachunterschale mit Zellulosedämmung, d=14 cm, aufblasen; 20 St. Dachfenster; 5 St. RWA-Fenster (Entrauchung Treppenhäuser) einschließl. kpl. Steuerung u. Trockenbau Schacht zum Fenster

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** September 2007 bis Oktober 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 11,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25793.2

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis zum 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Submission:** 12.07.2007, 11:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt.

**Zuschlagsfrist:** 04.09.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAL 344/2007-40

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOL(A) aus:

Staatliche Regelschule 14 und Grundschule 30 in Erfurt  
Ausstattung von Klassen-, Bibliothek- und Speiseraum mit Mobiliar  
- Lieferung und Montage der Möbel -

### Umfang:

6 St. Schülertische, 15 St. Besprechungstische, 100 Speiseraumstühle, 45 Schülerstühle, 9 St. Büchergrundregale, 14 St. Bücheranbauregale, 8 St. Schränke mit Schiebetüren 2 OH, 4 St. PC-Tische

**Ausführungs- bzw. Lieferzeitraum:** 20.08.2007 bis 31.08.2007

**Entgelt:** 6,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25790.8

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderungen:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis 22.06.2007 Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Submission:** 10.07.2007, 09:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt

**Zuschlagsfrist:** 27.07.2007

**Geforderte Nachweise:** Die Bieter müssen nachweislich gem. VOL/A § 7 Nr.4 für die ausgeschriebenen Leistungen qualifiziert sein. Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit nachfolgende Angaben bzw. Nachweise nach Aufforderung vorzulegen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 337/2007-66

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt öffentlich nachfolgende Bauleistungen nach VOB(A) aus:

Ortsnetz Tiefthal  
Kanal Am Weißbach/Bachstraße West

**Planungsbüro:** STP - Straßen- und Tiefbauprojekt GmbH, Schillerstraße 45, 99096 Erfurt, Tel. 0361-347990, Fax 0361-3479990

**Leistungsumfang:** Kanalbau: 1.100 m<sup>3</sup> Bodenaushub, 55 m DN 400 PP, 415 m DN 200 Stz, 23 St. Schächte DN 1000, Straßenbau: 306 m<sup>3</sup> Frostschutz, 440 m<sup>2</sup> Asphaltbeton, 640 m<sup>2</sup> Granitkleinpflaster

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 01.10.2007 bis 21.12.2007

**Entgelt:** 19,90 EUR zzgl. 5,90 EUR Postversand (Diskette DA 83 kostenfrei mit der Bitte um Rückgabe). Der Betrag ist auf das Konto Nr. 130 14 98 (Empfänger STP) bei der Deutsche Bank Erfurt, BLZ 820 700 00 unter Angabe des Verwendungszweckes TVA-Objekt-Nr. 66-1001 einzuzahlen. Das Entgelt ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderungen:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis zum 22.06.2007 nur beim o. g. Planungsbüro per Fax 0361-3479990 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 27.06.2007 versandt.

**Eröffnungstermin:** 17.07.2007, 10:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, in 99084 Erfurt.

**Zuschlagsfrist:** 14.09.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachunternehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8.3 qualifiziert sein und die Anforderungen der vom Deutschen Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. herausgegebenen RAL-Gütesicherung GZ 961 erfüllen. Entsprechende Nachweise und Referenzen sind mit dem Angebot einzureichen. Der Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibungen ÖAB 354/2007-65 bis ÖAB 358/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Bürgerhaus Ermstedt, Amtmann-Wincopp-Str. 1,  
99192 Erfurt Ermstedt, 2. BA

### 1. ÖAB 354/07-65: Roh- u. Ausbauarbeiten

**Leistungsumfang:** Ausführung von Abbrucharbeiten u. Kernbohrungen: ca. 230 m<sup>2</sup> Trockenbauwände stellen; ca. 350 m<sup>2</sup> Trockenfußboden verlegen; ca. 90 m<sup>2</sup> Sockel-dämmung anbringen; ca. 90 m<sup>2</sup> Innenputz auftragen

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 32. KW 2007 bis 37. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 8,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25795.8

### 2. ÖAB 355/07-65: Tischlerarbeiten - Fenster/Außentüren

**Leistungsumfang:** Lieferung u. Einbau von: 9 St. 1-flg. Fenster unterschiedlicher Größe; 4 St. 2-flg. Fenster, Größe 185 x 180 cm; 2 St. Hauseingangstüren

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 32. KW 2007 bis 37. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 7,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25796.6

### 3. ÖAB 356/07-65: Elektro- u. Fernmeldeinstallationsarbeiten

**Leistungsumfang:** 1 St. Zählerschrank; 2 St. Unterverteilung; ca. 1.300 m NYM-Kabel in gemischter Verlegung; ca. 60 m JY(st)Y 4x2x0,8 in gemischter Verlegung; ca. 30 St. Schalter/Taster; 50 St. Steckdosen; 40 St. Beleuchtungskörper innen; 3 St. Außenleuchten; BMA als Hausalarm

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 33. KW 2007 bis 51. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 15,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25797.4

### 4. ÖAB 357/07-65: Tischlerarbeiten - Innentüren u. Holzzinnentreppe

**Leistungsumfang:** Lieferung u. Einbau von: 12 Innentüren unterschiedlicher Größe; 2 RS Innentüren; 1 St. Holzzinnentreppe inkl. Podest; Brüstungsgeländer aus Holz

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 34. KW 2007 bis 39. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 8,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25798.2

### 5. ÖAB 358/07-65: Tischlerarbeiten Fassade

**Leistungsumfang:** 400 m<sup>2</sup> Fassadengerüst stellen u. vorhalten; 210 m<sup>2</sup> Außenwandverkleidung aus 3-5-Platten inkl. Dämmung

**Losweise Vergabe:** nein

**Ausführungszeitraum:** 34. KW 2007 bis 37. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 7,00 EUR (inkl. Postversand)

**Kassenzeichen:** 42.25799.0

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 27.06.2007 versandt.

Ausschreibungen	Submission	Uhrzeit	Zuschlagsfrist
ÖAB 354/07-65	17.07.2007	10:30 Uhr	03.08.2007
ÖAB 355/07-65	17.07.2007	11:00 Uhr	03.08.2007
ÖAB 356/07-65	17.07.2007	11:30 Uhr	03.08.2007
ÖAB 357/07-65	19.07.2007	10:00 Uhr	17.08.2007
ÖAB 358/07-65	19.07.2007	10:30 Uhr	17.08.2007

**Submission:** Bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei -Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt.

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 366/2007-66

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt öffentlich nachfolgende Bauleistungen nach VOB(A) aus:

Klärwerk Erfurt  
Instandsetzung Geschlossener Faulbehälter (GFB) 1  
- Gerüstbau und Grundreinigung -

**Planungsbüro:** Ingenieurbüro für Bauwerkserhaltung Weimar GmbH, Industriestraße 1, 99427 Weimar, Tel. 03643 439615, Fax 03643 439655

### Leistungsumfang:

**Gerüstbau:** 8000 m<sup>3</sup> Raumgerüst im gesamten Behälter (Gerüstgruppe 5) einschl. Treppengang und Beleuchtung

**Grundreinigung:** 250 m<sup>3</sup> Restentleerung - Faulschlamm und Schwimmschlamm, 2030 m<sup>2</sup> Reinigung der Behälterinnenwand, 200 m<sup>2</sup> mechanisches Lösen von Krusten und Anhaftungen, Reinigung des Raumgerüsts

Eine losweise Vergabe ist nicht vorgesehen.

### Ausführungszeitraum:

27.08. bis 21.09.2007 Gerüstaufbau und Grundreinigung

19.11. bis 30.11.2007 Gerüstabbau

**Entgelt:** 7 EUR inkl. Postversand - es wird keine Diskette ausgegeben.

**Kassenzeichen:** 42.25800.5

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderungen:** Unter Beachtung einer angemessenen Angebotsfrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Eröffnungstermin:** 10.07.2007, 10:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, in 99084 Erfurt.

**Ende der Zuschlagsfrist:** 13.08.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachunternehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8.3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, in 99423 Weimar.

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 353/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Sanierung Bürgerhaus Urbich, 2. BA, Urbicher Anger 4,  
- Gerüstbau-, Maurer-, Beton- u. Fassadendämmarbeiten -

### Leistungsumfang:

588 m<sup>2</sup> Fassadengerüst; 25 m<sup>3</sup> Mauerwerk; 25 m<sup>2</sup> Bodenplatte mit Erdarbeiten; 2 St. Fertigteiltreppen; ca. 20 St. Fensteröffnungen verändern; 425 m<sup>2</sup> WDV-System herstellen

### Losweise Vergabe: nein

**Ausführungszeitraum:** 32. KW 2007 bis 43. KW 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 8,00 EUR (inkl. Postversand)

### Kassenzeichen: 42.25794.0

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Anmeldefrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Frau Jauch, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt, per Fax 0361 655-1289, Tel. 0361 655-1282 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 26.06.2007 versandt.

**Submission:** 12.07.2007, 11:30 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt.

### Zuschlagsfrist: 03.08.2007

**Nachweise:** Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Öffentliche Ausschreibung ÖAB 367/2007-65

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt folgende Leistung nach VOB(A) aus:

Rathaus, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt

- Restaurierung Wandverkleidung und Mobiliar im Ratssitzungssaal -

### Leistungsumfang:

38 Plenarische in verschiedenen Größen; 3 Präsidiumstische in verschiedenen Größen; 100 Plenarstühle; 19 Präsidiumstühle; 10 Bänke in verschiedenen Größen; 1 Rednerpult; ca. 150 m<sup>2</sup> Wandverkleidung; 3 Stück Türen; ca. 25 m<sup>2</sup> Balustrade; ca. 20 m<sup>2</sup> Säulen der Empore; Dokumentation

### Losweise Vergabe: nein

**Ausführungszeitraum:** August - Dezember 2007

**Entgelt für Vergabeunterlagen:** 12,00 EUR (incl. Postversand u. Diskette)

### Kassenzeichen: 42.25801.3

Das Entgelt ist vorher auf das Konto der Stadtverwaltung Erfurt, HypoVereinsbank, Konto-Nr. 390 9999, BLZ 820 200 86, unter unbedingter Angabe des Kassenzeichens einzuzahlen und ist nicht rückerstattungspflichtig.

**Anforderung:** Unter Beachtung einer angemessenen Angebotsfrist bitten wir Sie, die Verdingungsunterlagen möglichst bis 22.06.2007 bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt per Fax 0361 655-289 abzufordern.

**Versand:** Die Unterlagen werden bei Vorliegen des Einzahlungsbeleges ab dem 25.06.2007 versandt.

**Submission:** 10.07.2007, 10:30 Uhr bei der Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei - Verdingungsstelle, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt.

### Zuschlagsfrist: 10.08.2007

**Nachweise:** Der Auftragnehmer hat die Befähigung zur fachgerechten Ausführung für die genannte restauratorische Bearbeitung von Möbeln und historischer Raumausstattung durch Referenzen nachzuweisen. Für die sachgerechte Durchführung der Arbeiten ist durch mindestens ein angestellten Diplom-Restaurator (oder Restaurator mit vergleichbarer Qualifikation) abzusichern. Der Ausführungszeitraum der Maßnahme ist auf Mitte August - Ende November 2007 begrenzt. Die Bieter sowie eventuelle Nachauftragnehmer müssen nachweislich für die ausgeschriebenen Leistungen gem. VOB/A § 8 Nr. 3 qualifiziert sein. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (nicht älter als 3 Monate) kann vor Zuschlagserteilung abverlangt werden.

**Sonstiges:** Zum Eröffnungstermin sind nur Bieter und deren Bevollmächtigte zugelassen.

**Nachprüfstelle:** Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 360 - Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar.

## Freistaat fördert Familien Eigenheimförderung wird fortgesetzt

Endlich ist es soweit! Ab sofort können wieder Förderkredite für die eigenen vier Wände beantragt werden.

Die Thüringer Aufbaubank gewährt mit Unterstützung des Freistaates Thüringen, der Landkreise und kreisfreien Städte zinsgünstige Darlehen zur Förderung der Schaffung von Eigenwohnraum, des Erwerbs von vorhandenem Wohnraum zur Eigennutzung und der Modernisierung und Instandsetzung von Eigenwohnraum.

Die Förderkredite sind vor allem für Familien mit Kindern bestimmt; dieses Jahr steht für die Eigenheimförderung ein Darlehensvolumen von 12 Mio. EUR bereit.

Die Förderkredite können bis zu 40 Prozent der Gesamtfinanzierung betragen; sie müssen nur nachrangig besichert werden. Die Thüringer Aufbaubank bietet günstige Konditionen: Der Zinssatz liegt zurzeit bei 4,52 Prozent nominal (4,74 Prozent effektiv) im Jahr und ist für die Laufzeit von zehn Jahren festgeschrieben.

Finanziert werden Bau, Kauf oder Ausbau einer selbst genutzten Immobilie.

Neu ist, dass ab sofort auch Modernisierungen und Instandsetzungen selbstgenutzter Wohnimmobilien zum Förderkatalog gehören. Neben Energiesparmaßnahmen, Einbau einer neuen Heizung oder Fenster mit besserem Schallschutz steht insbesondere die Erhöhung des Gebrauchswerts der Wohnung im Mittelpunkt. Hierunter fallen zum Beispiel die Verbesserung des Zuschnitts der Wohnungen, der Belichtung und Belüftung und der Einbruchssicherheit oder ein neues Bad. Die Darlehen können bis zu 80 Prozent der Modernisierungskosten betragen; die Obergrenze liegt bei 800 EUR je Quadratmeter Wohnfläche. Dabei gelten jedoch andere Konditionen als beim Neubau.

Die Vergabe der zinsgünstigen Kredite ist an feste Einkommensgrenzen gebunden. So kann zum Beispiel eine Familie mit zwei Kindern bis zu einem Bruttoeinkommen von 60.900 EUR gefördert werden.

Nähere Informationen zu dem Förderprogramm erhalten Sie unter [www.aufbaubank.de](http://www.aufbaubank.de) oder im Bauamt der Landeshauptstadt Erfurt, Abteilung Durchführung, Sachgebiet Fördermittel, Löberstraße 34, 99096 Erfurt, Tel. 655-6064. Hier werden auch die Anträge für die Eigenheimförderung entgegengenommen.

## Interessenbekundungsverfahren

Die Landeshauptstadt Erfurt, das Amt für Sozial- und Wohnungswesen, möchte im Stadtgebiet Erfurt-Südost eine Schuldnerberatungsstelle etablieren.

Aufgabe der Schuldnerberatungsstelle ist es, insbesondere Empfänger von Leistungen nach dem SGB II und SGB XII bei Überschuldung oder drohender Überschuldung fachlich fundiert, qualifiziert und zeitnah zu beraten und zu betreuen.

Für die Aufgabenerfüllung sind zunächst 1,5 Personalstellen vorzusehen.

Voraussetzungen zur Betreibung der Schuldnerberatungsstelle sind fachliche Eignung und Erfahrungen in der Sozialarbeit oder Schuldnerberatung.

**Träger, die Interesse an dieser Aufgabe haben, senden bitte Ihre schriftliche Bewerbung bis zum 29.06.2007 an das Amt für Sozial- und Wohnungswesen, Abt. Verwaltung, Juri-Gagarin-Ring 150 in 99084 Erfurt, z. Hd. der Abteilungsleiterin Frau Maul.**

Der Bewerbung sind eine Kurzkonzeption, Aussagen zur fachlichen Eignung und Erfahrungen im sozialen Bereich, zum voraussichtlichen Standort sowie ein Kostenplan und Vorstellungen zur Finanzierung beizufügen.

### Ausschreibung

# 10 Jahre KL.KA

## Große Geburtstagsparty in der Landeshauptstadt Erfurt am 8. Juli 2007

Zugelassen werden nur attraktive Imbiss- und Getränkestände sowie Spielwaren und Kinderartikel.

Abgegebene Anträge begründen keinen Rechtsanspruch auf Zulassung oder einen bestimmten Standplatz. Zulassungen erfolgen ausschließlich mit schriftlichem Vertrag.

Anträge mit Auflistung des Warenangebotes sowie den üblichen Angaben zum Geschäft einschließlich Foto sind **bis zum 25. Juni 2007** zu richten an die

Stadtverwaltung Erfurt, Kulturdirektion, Abteilung Veranstaltungen und Märkte, Benediktsplatz 1, 99084 Erfurt,  
Fax-Nr. 0361 655-1949, E-Mail: [Veranstaltungen-Maerkte@erfurt.de](mailto:Veranstaltungen-Maerkte@erfurt.de)

Bewerber, die bis zum 30.06.2007 keine Zusage erhalten haben, können davon ausgehen, dass ihr Antrag nicht berücksichtigt werden konnte.



## Öffentliche Stellenausschreibung

Im Gesundheitsamt ist ab 01.09.2007 folgende Stelle zu besetzen:

### 1 Fachärztin/Facharzt mit einer Arbeitszeit von 0,55 VbE

#### Voraussetzungen:

- Eine abgeschlossene Ausbildung als Fachärztin/ Facharzt
- Berufserfahrung und Kenntnisse im Begutachtungswesen
- Einsatzfreude, Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein, Belastbarkeit und die Bereitschaft, die Arbeit im Gesundheitsamt als Dienstleistung für die Bürgerinnen und Bürger im Sinne einer modernen Verwaltung zu verstehen
- Bereitschaft zur Weiterbildung für die Anforderungen des Öffentlichen Gesundheitsdienstes
- PKW-Führerschein

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

- Planung, Koordination, Organisation und Durchführung der zahnmedizinischen Vorsorgeprogramme im Rahmen der Jugendzahnspflege und Gruppenprophylaxe für Kinder und Jugendliche
  - Vorsorgeuntersuchungen in Kindertagesstätten und in Schulen, Zahn- und Mundhygiene in Schulen, Ernährungslenkung einschließlich pädagogisch-didaktischer Modelle zur Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse zur zahngesunden Ernährung
  - Fluoridierungsprogramme in Schulen
- Regelmäßige Durchführung von jugendzahnärztlichen Beratungssprechstunden
- Sozialzahnärztliches Gutachterwesen
- Öffentlichkeitsarbeit und Gesundheitsförderung hinsichtlich zahnmedizinischer Informationsveranstaltungen und Schulungen für Multiplikatoren

#### Bewertung: E 15 TVöD

Eingruppierung vorbehaltlich der Regelung des § 17 Abs. 3 und Abs. 4 TVÜ-VKA

#### Bewerbungsfrist: 6. Juli 2007

Die zu besetzende Stelle ist in gleicher Weise für Frauen und Männer geeignet. Bewerbungen schwerbehinderter Menschen werden bei gleicher Eignung nach den Bestimmungen des Sozialgesetzbuches IX bevorzugt berücksichtigt.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an das **Personal- und Organisationsamt der Stadtverwaltung Erfurt, Meister-Eckehart-Str. 2 in 99084 Erfurt.**

**Soweit Sie Ihrer Bewerbung keinen Rückumschlag beifügen, wird unsererseits davon ausgegangen, dass Sie auf eine Rückgabe Ihrer Unterlagen verzichten. In diesem Fall werden wir Ihre Unterlagen nach Abschluss des Auswahlverfahrens ordnungsgemäß vernichten.**

## Interne Stellenausschreibung

(für externe Bewerber/innen zugelassen)

Im Bauamt ist zum frühestmöglichen Termin folgende Stelle zu besetzen:

### 1 Sachgebietsleiter/in Vorbereitung Stadterneuerung/Stadtumbau

Die Besetzung der Stelle erfolgt zunächst befristet gemäß § 31 TVöD - Führung auf Probe - für 2 Jahre.

#### Voraussetzungen:

- Ein abgeschlossenes Hochschul- bzw. Universitätsstudium in den Fachrichtungen Stadtplanung oder Architektur
- Gründliche und umfassende Kenntnisse im Baurecht und einschlägige, mehrjährige planerische Berufserfahrung auf dem Gebiet der Stadterneuerung und des Stadtumbaus
- Hohe Eigenverantwortung und Eigeninitiative sowie ausgeprägte Organisationsfähigkeit
- Gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift
- Teamfähigkeit, Flexibilität sowie persönliches Engagement
- Bereitschaft zur ständigen Fortbildung besonders im Hinblick auf die Übernahme einer Führungsfunktion

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

##### 1. Leitung des Sachgebietes

- Organisation und Kontrolle der Aufgabenrealisierung im Sachgebiet
- Fachliche Anleitung der zugeordneten Mitarbeiter/innen
- Entscheidung in komplizierten Fällen und bei Differenzstandpunkten
- Weiterentwicklung der Arbeitsmethodik zur ständigen Qualifizierung des Prozesses der Vorbereitung der Stadtsanierung und des Stadtumbaus

##### 2. Vorbereitung der Stadterneuerung und des Stadtumbaus einschließlich Erarbeitung und schrittweise Konkretisierung der Ziele/Zwecke der Sanierung und des Stadtumbaus, dabei insbes.:

- Vorbereitung der Sanierung/Bearbeitung von vorbereitenden Untersuchungen gem. §§ 140 ff BauGB
- Erarbeitung von städtebaulichen Rahmenplänen, übergeordneten Masterplänen, Blockkonzepten, Konzepten der Freiraumgestaltung und der Wohnumfeldverbesserung in Stadterneuerungsgebieten

- Planung und Vorbereitung von Stadtumbaumaßnahmen, einschließlich Entwicklung städtebaulicher Leitbilder und Entwicklungsszenarien in den Großwohnsiedlungen und sonstigen Entwicklungsbereichen der Stadt, Fortschreibung von Masterplanungen
- Koordinierung der Planungen und Vorbereitung der Sanierung und des Stadtumbaus mit den betroffenen Eigentümern, Maßnahmeträgern und sonstigen Betroffenen einschließlich Erstellung von Maßnahmeprogrammen unter besonderer Berücksichtigung der Einsteuerung von Fördermitteln
- Sicherung der dezernatsinternen und dezernatsübergreifenden Abstimmung und Zusammenarbeit mit den betroffenen Ämtern und Fachbereichen
- Vertragsgestaltung, Anleitung und Kontrolle von Leistungen beauftragter Planer
- Vorbereitung von Entscheidungen des Stadtrates bzw. der jeweiligen Ausschüsse
- Bearbeitung beispielhafter Lösungen von räuml. und sächl. Stadterneuerungsbereichen und -vorhaben
- Mitwirkung im Genehmigungsverfahren gem. §§ 144/145 BauGB in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Sachgebiet Stadtsanierung

#### 3. Informations- und Öffentlichkeitsarbeit sowie Bürgerberatung

##### Bewertung: E 13 TVöD

(Eingruppierung vorbehaltlich der Regelung des § 17 Abs. 3 und Abs. 4 TVÜ-VKA)

##### Bewerbungsfrist: 26.06.2007

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Die Stadt Erfurt will ihren Beitrag zur beruflichen und gesellschaftlichen Gleichstellung von Frauen leisten und fordert Frauen deshalb nachdrücklich zur Bewerbung auf.

Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an das **Personal- und Organisationsamt der Stadtverwaltung Erfurt in 99084 Erfurt, Meister-Eckehart-Str. 2.**

**Um eine zügige Bearbeitung Ihrer Unterlagen gewährleisten zu können, bitten wir Sie, einen Ihrer Bewerbung entsprechenden frankierten und adressierten Rückumschlag beizufügen. Soweit Sie Ihrer Bewerbung keinen Rückumschlag beifügen, wird unsererseits davon ausgegangen, dass Sie auf eine Rückgabe Ihrer Unterlagen verzichten. In diesem Fall werden wir Ihre Unterlagen nach Abschluss des Auswahlverfahrens ordnungsgemäß vernichten.**

## Neue Beiträge zur Stadtentwicklung

Das Stadtentwicklungsamt hat drei neue Beiträge zur Stadtentwicklung veröffentlicht: Im Heft 15 „*Baulandkataster – Teil Wohnbaulücken*“ werden Baulücken für den Wohnungsbau in den Stadtteilen Löbervorstadt, Brühlervorstadt, Andreavorstadt, Ilversgehofen, Johannesvorstadt, Krämpfervorstadt und Daberstedt vorgestellt. Dieser Katalog ist ein weiterer Beitrag, bauwilligen Bürgern die Suche nach einem geeigneten Baugrundstück in der Stadt Erfurt zu erleichtern und die Bebauung geeigneter innerörtlicher Flächen zu fördern.

Die Aktivierung von Baulücken entspricht den Zielen einer nachhaltigen Stadtentwicklung für die Stadt Erfurt, indem vorhandene Bau- und Infrastrukturen vervollständigt und optimal ausgenutzt werden. Gleichzeitig kann auf diese Weise der Bedarf an Bauflächen im freien Landschaftsraum reduziert werden. Das Baulandkataster richtet sich nicht nur an potenzielle Bauherren sondern auch an Architekten, Grundstücksvermittler, Baufirmen und weitere am Wohnungsbau Beteiligte. Es soll als Informationsgrundlage und Entscheidungshilfe bei der Projektentwicklung und bei der Durchführung von Investitionsvorhaben dienen.

Im Heft 17 „*Erfurt verbindet – Wechselwirkungen zwischen Stadt und Region*“ werden die vielfältigen Verflechtungen und Abhängigkeiten zwischen der Stadt Erfurt und ihrem Umland dargestellt. Ausgehend von der Zielstellung, Erfurt zusammen mit den umliegenden Städten und Kreisen langfristig zu einem zukunftsfähigen Wirtschaftsraum zu entwickeln, werden Hemmnisse problematisiert und erste notwendige Schritte aufgezeigt.

Im Heft 18 „*Erfurter Schulen sparen Energie*“ wird in anschaulicher Weise dargestellt, wie in einer Vielzahl Erfurter Schulen Energie durch einfaches Verändern des Nutzerverhaltens bei Schüler und Lehrern eingespart werden kann. Bereits zum Jahresbeginn wurden wieder Erfurter Schulen für ihr Engagement beim Energiesparen und die Gestaltung verschiedenster Modelle zum Thema Nachhaltigkeit und erneuerbare Energie ausgezeichnet und die beste Schule als „Energiesparschule 2006“ geehrt. Nun liegen in einer zusammengefassten Form die Ergebnisse des gesamten Energiesparwettbewerbes vor. Und die Ergebnisse können sich sehen lassen. Die Zahl der beteiligten Schulen hat sich seit dem Projektauftrag im Jahr 2003 von 16 auf 26 erhöht; seit dieser Zeit wurden mehr als 230 000 Kilowattstunden Elektroenergie eingespart und die Emission von mehr als 115 Tonnen Kohlendioxid verhindert. Natürlich stellen die Ergebnisse auch einen beachtlichen finanziellen Beitrag dar. Nahezu 40.000 Euro wurden in den Jahren 2004 bis 2006 eingespart. Von diesem Geld haben die Schulen über 50 Prozent für die Schulkasse zurückerhalten.

Die Hefte können im Stadtentwicklungsamt, Fischmarkt 11, 3. OG, gegen eine Schutzgebühr erworben werden. Die Schutzgebühr beträgt für die Hefte 17 und 18 jeweils 5 Euro und für das Baulandkataster – Teil Wohnbaulücken (Heft 15) 40 Euro.

Sämtliche Hefte der Reihe „Beiträge zur Stadtentwicklung“ stehen in der Internetpräsentation der Stadt Erfurt unter [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de) zur Verfügung.

# Information über fernwärmeanschluss- und -benutzungspflichtige Grundstücke

Das Umwelt- und Naturschutzamt der Stadtverwaltung Erfurt informiert hiermit in Abstimmung mit der Stadtwerke Erfurt Strom und Fernwärme GmbH über die derzeit fernwärmeanschluss- und -benutzungspflichtigen Grundstücke in den bestehenden Erfurter Fernwärmesetzungsgebieten.

Der Anschluss- und Benutzungszwang liegt vor, wenn sich das Grundstück innerhalb der feststehenden Satzungsgebietsgrenzen befindet und durch eine betriebsfertige Fernwärmeleitung erschlossen ist. Der Stand der Erschließung im Satzungsgebiet wird Ihnen mittels nachstehender Liste mitgeteilt. Diese Liste wird mit der weiteren Trassenverlegung Fernwärme fortgeschrieben, erhebt damit keinen Anspruch auf Vollständigkeit und stellt keinen unmittelbaren Bestandteil der Satzung dar. Die Liste der derzeit anschluss- und benutzungspflichtigen Grundstücke soll vielmehr den im Satzungsgebiet anliegenden Grundstückseigentümern Auskunft über den Stand der betriebsfertigen Fernwärmeleitungen geben. Sofern daher noch kein Antrag auf Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang nach Fernwärmesatzung der Stadt Erfurt vom 7. Juni 2005 durch den betroffenen Grundstückseigentümer bzw. von einem Bevollmächtigten erfolgte, sind letztere gehalten, einen entsprechenden formgebundenen Antrag beim Umwelt- und Naturschutzamt, Stauffenbergallee 18, 99085 Erfurt, zu stellen. Dort sind auch die Antragsformulare erhältlich, sofern Sie diese nicht selbst aus dem Internet unter [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de) (Schlagwortfolge: Rathaus; Formulare; "F" wie Fernwärme) herunterladen wollen. Unter o. a. Adresse im Internet können Sie sich auch über die geltende Fernwärmesatzung einschließlich der Satzungsgebiete informieren (Schlagwortfolge: Rathaus; Stadtrecht; Satzungen und Verordnungen; Allgemeine Satzungen). Auch können Sie im Rahmen der Sprechzeit oder nach Vereinbarung Einsicht in die im o. g. Amt vorliegenden Flurstückskarten mit markierten Fernwärmesatzungsgrenzen nehmen bzw. Auskünfte über die Fernwärmeanschluss- und -benutzungspflicht von Grundstücken erhalten. Weitere Informationen bekommen Sie über Tel. 0361 655-2606.

Dr. Sieche, Amtsleiter  
Umwelt- und Naturschutzamt

## Liste der derzeit anschluss- und benutzungspflichtigen Grundstücke nach § 5 (1) Fernwärmesatzung der Stadt Erfurt

Stand 10. April 2007

<b>Straße</b>	<b>Haus-Nr.</b>
Albert-Einstein-Straße	1 bis 38
Alfred-Delp-Ring	1 bis 79
Allerheiligenstraße	alle Hausnummern
Altonaer Straße	8 bis 13, 15, 18, 19, 20, 25, 25a
Am Alten Nordhäuser Bahnhof	alle Hausnummern westseitig der Straße
Am Buchenberg	1 bis 13, 20
Am Drosselberg	14 bis 64 gerade Hausnummern u. Nr. 47
Am Garten	1 bis 5
Am Holzergraben	1 bis 18
Am Hügel	2 bis 14 gerade Hausnr., 16 bis 30 gerade Hausnummern
Am Katzenberg	1 bis 46
Am Königsborn	1 bis 7
Am Kühlhaus	6, 27
Am Rabenhügel	31, 31 a, 31 b
Am Rasenrain	16
Am Schwemmbach	32 a und 69
Am Wasserturm	3
Am Wiesenhügel	2 bis 18 gerade Hausnummern
Am Willroder Forst	alle Hausnummern
An der Kalkreiße	7, 8, Deutsche Bahn AG
An der schmalen Gera	3, 3 a, 3 b
Anger	1 bis 11, 18 bis 51, 56, 57, 61, 62, 66 bis 79, 81
Apoldaer Straße	1 bis 3, 6, 20
Arndtstraße	3, 4
Arnstädter Hohle	1
Arnstädter Straße	51, 53, 55
August-Frölich-Straße	1, 2
Augustinerstraße	13, 14, 26 bis 30, 34, 34 a u. Freifläche zwischen Breitstrom u. Michaelisstr.
Augustmauer	alle Hausnummern
Bahnhofstraße	3 bis 5, 7, 8, 10 bis 15, 27, 35 bis 38, 46, 47
Barbarossahof	alle Hausnummern
Barfüßerstraße	1, 2, 3, 9, 15 bis 17, 17 a, 18, 18 a, 19, 21
Beethovenplatz	3
Benediktsplatz	4
Berliner Platz	1 bis 11
Berliner Straße	1 bis 130, 132 bis 140 gerade Hausnummern
Bernauer Straße	60
Blumenschmidtstraße	4
Blücherstraße	2, 4, 6, 38
Bonemilchplatz	alle Hausnummern
Bonhoefferstraße	5
Borngasse	alle Hausnummern

Breite Gasse	4
Bremer Straße	1, 3, 5, 7, 9, 22 bis 30
Brombeerweg	1 bis 16
Brühler Straße	1 bis 7
Budapester Straße	4 bis 35, 37, 39
Bukarester Straße	1 bis 62
Bunsenstraße	9
Bürgermeister-Wagner-Straße	alle Hausnummern
Camburger Straße	alle Hausnummern
Carl-Zeiss-Straße	1 bis 51
Christian-Kittel-Straße	alle Hausnummern außer 10 und 11
Clausewitzstraße	1 bis 72
Comthurgasse	1, 6 bis 8
Cusanusstraße	alle Hausnummern
Dalbergsweg	1, 5
Dieselstraße	4, 4 b bis 7
Domplatz	11 bis 26
Dornheimstraße	2 bis 62 gerade Hausnummern
Dubliner Straße	1, 3, 12
Eichenstraße	alle Hausnummern
Eislebener Straße	1 bis 6, 8 bis 16 gerade Hausnummern, 17 bis 29 ungerade Hausnummern
Emdenerstraße	14, 16, 18
Emma-Ihrer-Straße	2 bis 19
Ernst-Abbe-Straße	1 bis 19
Ernst-Haeckel-Straße	1 bis 18
Eugen-Richter-Straße	27, 27 a, 44
Europaplatz	5
Färberwaidweg	1 bis 10, 11 bis 19 ungerade Hausnummern
Feldstraße	35, 36
Fischmarkt	1, 2, 5, 6, 7, 12, 13, 22
Flensburger Straße	1 bis 10, 12 bis 19
Franckestraße	alle Hausnummern
Frederic-Joliot-Curie-Straße	1 bis 27, 29
Friedrich-Ebert-Straße	49 a bis c, 51, 52, 59 bis 63
Friedrich-Engels-Straße	23 bis 33, 36 bis 39, 40 bis 45, 47 bis 54
Futterstraße	1 bis 20
Georg-Weerth-Straße	2 bis 9
Gerhard-Wou-Allee	alle Hausnummern
Geschwister-Scholl-Straße	17 a, 18, 20 a, 39, 39 a, b, 40, 45
Ginsterweg	1 bis 4
Goldregenweg	2 bis 34 gerade Hausnummern
Gorkistraße	alle Hausnummern
Gotthardtstraße	13 bis 27, 44 bis 52
Grafengasse	2 bis 6, 10, 20
Greifswalder Straße	1 bis 4, 10 bis 31
Große Arche	3 bis 7, 9, 14 bis 21
Große Engengasse	1, 2, 3, 5
Grünstraße	9, 9 a, 10 bis 12, 18 bis 28
Györer Straße	1 bis 10, 14, 15, 17, 18
Haarbergstraße	61, 63, 67, 69, 71, 72, 73
Hagebuttenweg	1 bis 10, 12 bis 30, 31 bis 47 a ungerade Hausnr.
Hallesche Straße	15 bis 20
Hamburger Straße	1 bis 4, 20 bis 23
Hanoier Straße	1 bis 6
Haselnußweg	2 bis 18 gerade Hausnummern
Häßlerstraße	2 bis 10 gerade Hausnummern, 17 bis 25 ungerade Hausnummern
Havannaer Straße	1 bis 4, 5 bis 8, 17 bis 28, 30 bis 41, 54
Heckenrosenweg	1 bis 3, 5 bis 15 ungerade Hausnummern
Heckerstieg	1 bis 5
Heilige Grabesmühlgasse	1
Heinrich-Hertz-Straße	1 bis 8
Helsinkier Straße	1 bis 12, 15 bis 22
Henning-Goede-Straße	alle Hausnummern
Hermann-Brill-Straße	1 bis 11 ungerade Hausnummern, 12 bis 37, 39 bis 131 ungerade Hausnummern
Herman-Hollerith-Straße	alle Hausnummern ohne südöstliches Flurstück 57/5 (Flur 9)
Herrmannsplatz	10
Heyderstraße	1 bis 53
Hirnzigeweg	18, 19, 31
Hirschlachufer	57, 69 bis 91
Holunderweg	1 bis 10 a, 11 bis 19 ungerade Hausnummern
Hopfengasse	alle Hausnummern
Horngasse	3, 4
Hospitalplatz	15 a, 19
Hugo-Preuß-Platz	alle Hausnummern
Hütergasse	alle Hausnummern
Huttenstraße	1 bis 16
Iderhoffstraße	3, 4, 23 bis 34 a, b
In der Lutsche	9, 10
In der Wiese	1 bis 14
Jakob-Kaiser-Ring	1 bis 56
Johannes-Kepler-Straße	1 bis 16

(Fortsetzung auf Seite 11)

(Fortsetzung von Seite 10)

Johannesstraße 3 bis 5, 49 a, 51, 51 a, 52 a, 54 a, 55, 57, 59, 62, 63, 64, 78 a, 123, 125, 136, 140, 141, 160, 162 bis 178, 1 bis 4

Johannesufer 1 bis 7, 9, 11, 13, 15, 18, 20

Johann-Seb.-Bach-Straße 1 bis 74

Julius-Leber-Ring 4

Junkersand 1, 3, 5, 7, 9, 18, 20 bis 25, 27 bis 51 ungerade HNr., 52, 53, 54 bis 78 gerade HNr., 84, 92 bis 102 gerade HNr., 101, 105, 108 bis 114, 116, 117, 118, 120, 122, 124, 126 bis 140, 140 a, 141 bis 147 ungerade HNr., 148 bis 155, 157 bis 163, 165 alle Hausnummern

Justus-Liebig-Straße 1 bis 4

Karl-Marx-Platz 1 bis 47

Karl-Reimann-Ring 6, 7, 11 bis 28, 44 bis 72

Kartäuserstraße 1 bis 5, 7

Kasseler Straße 7 bis 47 ungerade Hausnummern

Käthe-Kollwitz-Straße alle Hausnummern

Kaufmännerstraße 5

Keilhauergasse 1 bis 3

Kettenstraße 7 bis 13

Kiefernweg 1 bis 6

Kleine Arche 1 bis 25, 27

Klettenweg alle Hausnummern

Klostergang alle Hausnummern

Koenbergstraße alle Hausnummern

Konrad-Zuse-Straße 2 bis 33

Körnerstraße 1 bis 33

Krämerbrücke 36, 38, 62 a, 63

Krämpferstraße 10

Krämpferufer 1 bis 7, 103

Kranichfelder Straße 1 bis 15, 18 bis 28

Kronenburgasse alle Hausnummern

Kronengasse 1 bis 10, 24 bis 26

Kürschnergasse 1

Kupferhammermühlgasse 1, 18 bis 47, 64, 65

Lange Brücke Hausnummern südliche Straßenseite zwischen Rudolf- u. Peterstraße 40 bis 46, 56 b; 49 bis 61 ungerade Hausnummern; 71 bis 77 ungerade Hausnummern, 78, 100

Laentor 19, 20, 54 bis 58, 63 bis 70

Leipziger Straße 1 bis 27

Liebknechtstraße alle Hausnummern

Ligusterweg 3, 15, 27, 39

Lilienstraße 6, 7

Lilo-Herrmann-Straße 9, 10, 12, 14

Löberstraße 1 bis 78

Lowetscher Straße 3

Lübecker Straße alle Hausnummern

Lüneburger Straße 1, 2, 3, 5, 6

Lutherstraße 34, 36, 38, 40, 100, 116, 118

Magdeburger Allee 19, 21 bis 24, 34 bis 40

Mainzer Straße 5, 17 bis 27

Mainstraße 1 bis 16

Marshallstraße 1

Martin-Andersen-Nexö-Straße 1 bis 40

Martin-Niemöller-Straße alle Hausnummern

Martinsgasse 1 bis 21 ungerade Hausnummern

Martinsklöster 1 bis 50

Maximilian-Kolbe Straße alle Hausnummern

Maximilian-Welsch-Straße 1 bis 13

Max-Planck-Straße alle Hausnummern

Max-Reger-Straße 1 bis 31

Max-Steenbeck-Straße 9 bis 13

Meienbergstraße 1 bis 8

Meister-Eckehart-Straße 3, 5, 6, 12, 27

Melanchthonstraße 1 bis 8, 12 bis 38 gerade Hausnummern, 80 bis 90, 134

Melchendorfer Straße alle Hausnummern

Meyfahrtstraße 1 bis 22, 24, 30 bis 49

Michaelisstraße 2 bis 30 gerade Hausnummern

Mispelweg 21 bis 28, 31 bis 33, 35, 62 bis 66, 68

Mittelhäuser Straße 1 bis 18, 20, 21

Moskauer Platz 1 bis 14, 32 bis 84, 114 bis 126

Moskauer Straße 4

Mozartallee gesamte Straße

Mühlweg 1 bis 8

Müllersgasse gesamte Straße

Müllerstraße 8

Neuerbe 1 bis 10, 12, 23 bis 31, 38 bis 47, 47 a

Neusißstraße 73 t

Nordhäuser Straße 33

Oststraße 1, 5, 10, 36, 97, 100

Paul-Schäfer-Straße alle Hausnummern

Peter-Cornelius-Straße alle Hausnummern

Peterstraße 1

Pfeiffersgasse 8, 8 a, 9, 17, 18

Pilse 4, 6 bis 10, 26 bis 30

Placidus-Muth-Straße alle Hausnummern

Poeler Weg 4, 4 a

Prager Straße 1 bis 13

Predigerstraße 1, 3 bis 14, 16 bis 20

Puschkinstraße 1, 2, 22, 25

Rathausbrücke 10

Rathausgasse 6, 7, 8

Rathenaustraße 70

Regierungsstraße 35 bis 43, 58 bis 60, 64 bis 69, 70 bis 73, Freifläche Straßenseite zwischen Eichen- und Lilienstraße

Raiffeisenstraße Deutsche Bahn AG

Riethstraße 29, 29 a, 30

Rigaer Straße 1 bis 9

Rudolfstraße 47, 48 a und b, Gebäude C 1, E 1, E 2, W

Rumpelgasse alle Hausnummern

Rupprechtsgasse alle Hausnummern

Saalfelder Straße 9 bis 25 ungerade Hausnummern

Salinenstraße 60, 113

Salzstraße 6 a, 7, alle Hausnummern zwischen Dieselstraße u. Innsbrucker Weg

Sangerhäuser Straße 4, 8, 9

Sauerdornweg 1 bis 35

Scharnhorststraße 1, 4 bis 12 gerade HNr., 13 bis 20, 22 bis 40 gerade Hausnummern 41 bis 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66

Schellrodaer Weg 1, 3, 4

Schildgasse 8

Schillerstraße 7

Schlachthofstraße alle Hausnummern außer 19 und 20, 82

Schlehdornweg 2 bis 42 ungerade Hausnummern

Schlösserstraße alle Hausnummern

Schmidtstedter Straße alle Hausnummern

Schmidtstedter Ufer 1 bis 17 a

Schöntal 9 bis 20

Schuhgasse 8, 9, 10

Schulstraße alle Hausnummern

Schwerborner Straße 1, 2, 2 a, 30 bis 33

Seidelbastweg 1 bis 50, 52 bis 72 gerade Hausnummern

Silbergraben alle Hausnummern

Singerstraße 1, 2 bis 34 gerade Hausnummern, 40 bis 134 gerade Hausnummern

Sofioter Straße 1 bis 67

Sorbenweg 7 bis 9

Stauffenbergallee 18

Steinplatz 1, 2

Steinstraße 20 bis 30 a

Stielerstraße 1 bis 6, 8 bis 10, 12 bis 58 gerade Hausnummern

Stotternheimer Straße 37 a, 39, 40, 45

Tallinner Straße 2, 4 bis 12, 14, 16, 18

Taschengasse alle Hausnummern einschließlich Nr. 3

Theaterplatz 1, 2

Thälmannstraße 60, 61

Thomasstraße 57, 60

Trommsdorffstraße 1 bis 5 a, 12, 26 bis 28

Tungerstraße 1 bis 26

Turniergasse 1 bis 5, 16 bis 18

Ulan-Bator-Straße 2 bis 77 (außer 28 a)

Unter der Warthe alle Hausnummern

Vilniuser Straße 1 bis 19

Vor der Hecke alle Hausnummern

Wacholderweg 2 bis 24 gerade Hausnummern

Waagegasse 8

Waldenstraße 13, 13 a, 15, 17, 19, 21 b, 21 c

Wallstraße 6, 8, 10, 18

Warschauer Straße 1 bis 14

Weidengasse 2, 8

Weißdornweg 1, 2

Weiergasse alle Hausnummern

Wendenstraße 19 bis 24

Wenigmarkt alle Hausnummern

Werner-Seelenbinder-Straße alle Hausnummern

Werner-Uhlworm-Straße 11, 12, 19, 22 a, 24

Wilhelm-Busch-Straße 24, 49 b

Wilhelm-Külz-Straße 1 bis 17, 28 bis 40

Wilhelm-Wolff-Straße 5 bis 9, 11, 15, 17, 23, Hallen 1 u. 2

Willy-Brandt-Platz 1, 2, 4, 6, 7, 11, 12

Wustrower Weg 15

Zeisigberg 1, 3, 5, 7

Zeulenrodaer Straße 20

Zittauer Straße 27, 31, 32

Zum Güterbahnhof 2, 4 bis 10, 12 bis 17, 19 bis 21

Zum Nordstrand 1

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

woher kommen die Einnahmen der Stadt? Wofür gibt die Stadt Geld aus? In welchen Bereichen sind Investitionen vorgesehen? Warum wird das nicht einfach morgen geändert? Muss das denn alles so sein, brauchen wir dieses oder jenes wirklich? Wo müssen, wo können wir einsparen? Wie hoch sind die Schulden der Stadt und wie ist geplant, sie schrittweise abzubauen?

All dies sind Fragen, die Sie zu Hause, im Bekanntenkreis oder auf Ihrer Arbeitsstelle beschäftigen. Gemeinsam wollen wir, die Fraktionen des Erfurter Stadtrates und die Stadtverwaltung, Sie, die Bürgerinnen und Bürger, mit einer Broschüre, Veranstaltungen, dem Amtsblatt und per Internet über den Haushaltsplan 2007 der Stadt Erfurt informieren und Ihnen das Konzept des Bürgerbeteiligungshaushaltes 2008 vorstellen. Zukünftig sollen die Bürger in den Prozess der jährlichen Haushaltsplanung der Stadtverwaltung und die Debatten des Stadtrates einbezogen werden.

Der Bürgerbeteiligungshaushalt steht für eine neue Qualität in der Haushaltspolitik und für eine Stärkung der demokratischen Einbeziehung der Bürgerinnen und Bürger in den Prozess der Haushaltsplanung. Dabei ist der Bürgerbeteiligungshaushalt kein neuer Teil des Haushaltes an sich, sondern vielmehr ein neues Verfahren zur Entwicklung des Haushaltes. Ziele des Bürgerbeteiligungshaushaltes sind:

- die Transparenz des Haushaltes und seiner Prozesse,
- die Stärkung des Dialoges zwischen den Bürgern, den Parteien und der Verwaltung und
- die Einbringung der Bürgeranregungen in den Haushalt.

Vom Gesamtvolumen des Erfurter Haushaltes 2007 von 572,9 Mio. Euro ist der Hauptanteil für gesetzlich vorgegebene Pflichtaufgaben vorgesehen. Nur ein sehr geringer Anteil kann vom Stadtrat frei eingesetzt werden. Damit diese Gelder in Zeiten knapper Haushaltskassen an den richtigen Stellen eingesetzt werden, sind Ihre Anregungen und Ihre Expertise vor Ort in Ihrem Stadtteil oder in Ihrer Ortschaft wichtig.

Mit dem Bürgerbeteiligungshaushalt haben Sie als Bürgerinnen und Bürger der Stadt Erfurt die Möglichkeit, sich mit Ihren Wünschen und Ideen in die Haushaltsdiskussion einzubringen. Der Stadtrat wird diese Vorschläge in seine Diskussionen zum Haushalt einfließen lassen. Er legt nach dem Beschluss des Haushaltes darüber Rechenschaft ab, welche Vorschläge aufgenommen werden konnten beziehungsweise welche nicht oder welche erst zu einem späteren Zeitpunkt realisierbar sind.



## Wie geht es weiter?

Im Herbst 2007 sollen Ihre Anregungen und Ideen direkt in die Stadtratsdiskussion zum Haushaltsentwurf für das Jahr 2008 einfließen. Hierzu werden mehrere Veranstaltungen zusätzlich in den Ablauf der Haushaltsberatungen mit aufgenommen (siehe Grafik).

## Bürgerbeteiligungshaushalt 2008 in Erfurt



Zur Vorbereitung auf diese Beteiligung wollen wir gezielt die Schwerpunkthemen vertiefen, die Sie interessieren. Sind es Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Schulen, Allgemeine Verwaltung, Kultur und Sport, Soziales, Gesundheit und Jugend oder Bau und Verkehr, Wirtschaft und Tourismus oder Stadtentwicklung und Umwelt? Um das herauszufinden, haben wir einen Fragebogen vorbereitet, den Sie in der Broschüre zum Bürgerbeteiligungshaushalt, im Internet und im Rathaus, den Bibliotheken sowie Stadtteilzentren finden. Verlost werden unter allen Einsendungen drei Preise: Eine Jahreskarte für den Thüringer Zoopark Erfurt, zwei Karten für das Theater Erfurt und eine 15er Karte für die Südschwimmhalle. Einsendeschluss ist der 23.07.2007.

Achten Sie insbesondere auf das Amtsblatt, die Tagespresse und das Internet, in denen die genauen Termine und Beteiligungsmöglichkeiten angegeben werden.

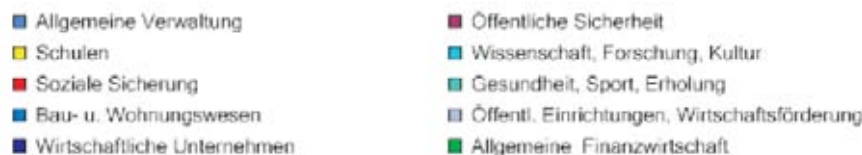
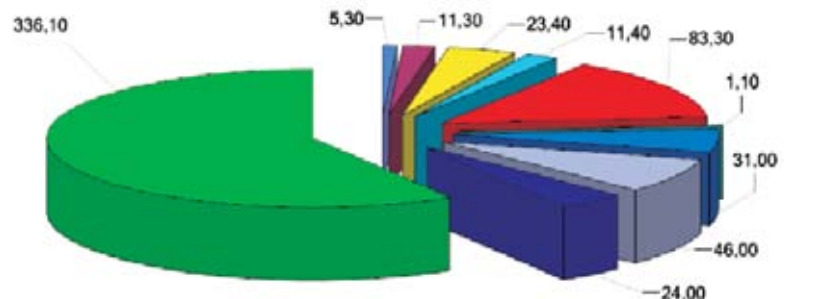
Zunächst laden wir Sie recht herzlich zu unseren ersten drei Informationsveranstaltungen im Juni ein. Darin wollen wir Sie über die Zielsetzungen und Inhalte des Erfurter Bürgerbeteiligungshaushaltes 2008 informieren.

Wir rechnen mit Ihnen.

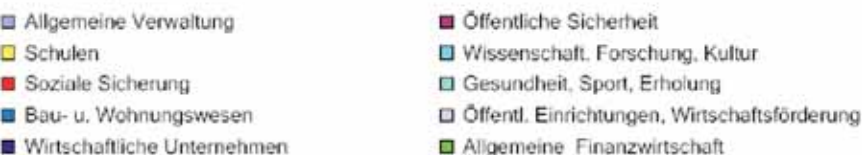
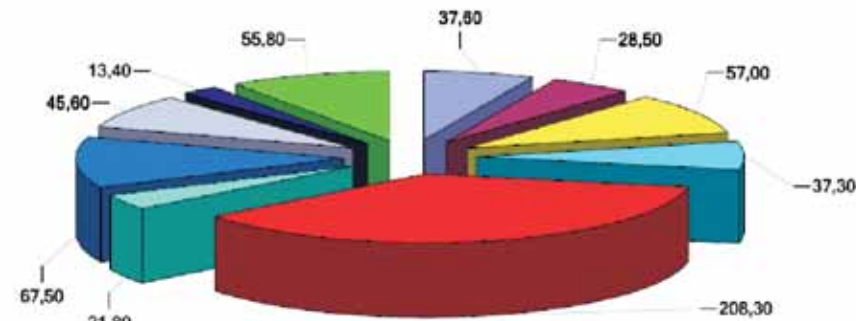
Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister  
der Landeshauptstadt Erfurt

Karola Pablich  
Beigeordnete/Stadtkämmerin  
der Landeshauptstadt Erfurt

Einnahmen gesamt in Mio. EUR



Ausgaben gesamt in Mio. EUR



## Termine

**21.06.2007,**  
17:00 - 19:00 Uhr

Kooperative Gesamtschule Am Schwemmbach  
Am Schwemmbach 10,  
99099 Erfurt

**26.06.2007,**  
18:00 - 20:00 Uhr

Albert-Schweitzer-Gymnasium  
Vilniuser Straße 19,  
99089 Erfurt

**28.06.2007,**  
18:00 - 20:00 Uhr

Haus der sozialen Dienste Juri-Gagarin-Ring 150,  
99084 Erfurt

**Aktuelle Informationen erhalten Sie auch unter**  
**www.erfurt.de**  
**und Tel.: 0361 655-2020**